

KENWOOD

安全注意事项

▲ **警告**

为了防止受伤和火灾, 请遵守下列注意事项。

- 安装本产品 and 连接导线需要一定的技能和经验。 为了保证安全, 应请专业人员完成安装和连接导线作业。
- 当延长蓄电池导线和接地导线时, 请使用车辆用导线或 5mm² (AWG 10) 以上的导线, 以防止导线劣化和被覆面的损伤。
- 为了防止短路等事故, 请勿将金属物品 (硬币, 工具等) 掉落在装置中。
- 万一装置冒烟或有异味时, 请立即关闭电源, 并与建伍经销商洽谈。
- 在使用中请尽量不要接触装置表面。 因为装置在使用中表面发热会烫伤人体。

▲ **注意**

为了防止装置发生故障, 请遵守下列注意事项, 正确操作和使用。

- 请以负接地线的 12 V 直流电源向本装置供电。
- 请勿打开顶部和底部的盖子。
- 请勿将本装置安装在曝露于直射阳光, 高温或潮湿, 水可能飞溅的或有灰尘的地方。
- 更换保险丝时, 请更换规定容量相同的保险丝。 如使用不同容量的保险丝, 可能会造成装置的故障。
- 更换保险丝时, 为了防止短路事故, 请先拔下电源线束再进行更换。

▲ **注**

- 安装有困难时, 请与建伍经销商洽谈。
- 如果仍不能恢复正常时, 请与建伍经销商洽谈。

装置的保养

如果外表脏污时, 请关闭电源, 使用干燥的毡布或柔软的布匹擦拭。

▲ **注意**

请勿使用硬布或涂料稀释剂, 酒精等挥发性溶剂, 以免损坏外表面或将所附指示字符擦掉。

防止蓄电池全部放电

当本机在 ACC ON 位置使用而不启动发动机时, 将消耗蓄电池的电量。 请在启动了发动机之后使用。

保护功能

在以下场合中保护功能被激活

本机装有保护功能, 可以保护本机以及扬声器不会受到可能发生的各种意外事故的损害。 当保护功能被触发时, 电源指示灯将熄灭, 放大器也停止工作。

- 当扬声器接线短路时。
- 当扬声器的输出接地时。
- 当本机出现误操作, 有 DC (直流) 信号传送到扬声器输出端时。
- 内部高温不能动作时。

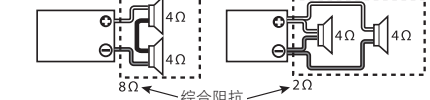
■ **接线**

- 请将本机的蓄电池连接直接与蓄电池连接。 如果与汽车的配线束连接, 将产生烧毁保险丝等故障。
- 如果发动机运转时从扬声器中发出噪音, 可以在蓄电池的每根连线上加一个线路噪音滤波器 (选配件)。
- 使用保护套, 以防线缆直接接触铁板的边缘。
- 将接地线连接到车架的金属部位, 车架起到车辆电气接地的作用, 将电流传递到蓄电池的负极 ⊖。 如果接地线没有连接就不要打开电源开关。
- 务必必在蓄电池附近的电源连接线上设置保险丝。 保险丝的规格应与本机的保险丝容量相同或者略大。
- 对于电源连接线和接地线, 请使用汽车用 (防火) 电源连接线。(请使用截面积为 5mm² (AWG 10) 或者以上的电源连接线。)
- 当使用多个功率放大器时, 电源导线的电流容量及保险丝的容量要大于各个放大器的使用电流之和的最大值。

■ **扬声器选择**

- 使用输入额定值比放大器输出功率小的扬声器将会导致冒烟或设备故障。
- 所连接的扬声器的阻抗必须为 2 欧姆或更高 (立体声连接时) 或者 4 欧姆或更高 (桥接连接)。 当使用一相扬声器时, 必须在计算扬声器的总阻抗之后, 再连接合适的扬声器。

< 例 >



■ **新设备安装**

- 在 安装 使用 之前, 请 仔细阅读 本 手册 中 的 安全 事项 和 警告。

■ **警告**

■ **注意**

■ **警告**

■ **注意**

■ **警告**

■ **注意**

■ **警告**

■ **注意**

■ **警告**

■ **注意**

■ **警告**

■ **注意**

■ **警告**

■ **注意**

■ **警告**

■ **注意**

■ **警告**

■ **注意**

■ **警告**

■ **注意**

■ **警告**

■ **注意**

■ **警告**

■ **注意**

■ **警告**

■ **注意**

■ **警告**

■ **注意**

■ **警告**

■ **注意**

■ **警告**

■ **注意**

■ **警告**

■ **注意**

■ **警告**

■ **注意**

■ **警告**

■ **注意**

■ **警告**

■ **注意**

■ **警告**

احتياطات السلامة

▲ **تحذير**

للتحذير من الإصابة أو الحرق، اتبع الاحتياطات التالية:

- تركيب هذا المنتج وتوصيل أسلاكه، يلزم توفر المهارة والخبرة. الفنيون المشاهي في الحالات أو المشكلات التي قد تحدث.
- لا أبوسطة متخصصين.
- عند عمل وصلة تمديد لأسلاك التشغيل أو البطارية أو الطرف الأرضي، تأكد من استخدام أسلاك مخصصة للسيارات أو أسلاك أخرى ذات نطاق يبلغ 5 مم² (وفقًا لمعيار AWG 10) أو أكثر للوصلة.
- من تلف السلك وعزائل السلك.
- تجنب حدوث دائرة قصر، لا تضع أو تترك مطلقًا أي أجسام معدنية (مثل عجلات أو أدوات معدنية) داخل الجهاز.
- إذا بدأ الجهاز يصدر دخانًا أو روائح غريبة، فأوقف التشغيل فورًا واستشر وكيل KENWOOD.
- لا تلمس الجهاز أثناء الاستخدام نظرًا لأن سطحه يكون ساخنًا وقد يصيبك بحروق في حالة لمسه.

■ **الأسلاك**

- يجب أن يكون مصدر سلك البطارية لهذا الجهاز من البطارية مباشرة. إذا تم توصيله بمجموعة أسلاك السيارة، يمكن أن يؤدي ذلك إلى انفجار المتصورات إضافة إلى جوات أخرى ذات صلة.

- في حالة سماع صوت طنين وتومثين من السماعات أثناء تشغيل المحرك، قم بتوصيل مرشح صوضاء خطي (اختياري) في كل طرف من سلك بطارية.
- لا تلمس السلك يتلامس مباشرة مع طرف اللوحة الحديديّة باستخدام حلقات تثبيت.

- قم بتوصيل السلك الأرضي بجزء معدني من هيكل السيارة يمثل طرفًا أرضيًا كهربائيًا لتوصيل الكهرباء إلى طرف توصيل المحرارة السالب ⊖ لتبدأ تشغيل الجهاز إذا لم يكن السلك الأرضي موصلًا.

- تأكد من تركيب منصهر وقائي في سلك الطاقة بجوار البطارية. ويجب أن يكون سعة المنصهر الزوطني مماثلة لسعة منصهر الجهاز أو أكبر قليلًا.

- بالنسبة إلى سلك الطاقة والطرف الأرضي، استخدم سلك طاقة (مقارنًا بالحرق) من النوع المخصص للسيارات. (استخدم سلك طاقة نطاق يبلغ 5 مم² (وفقًا لمعيار AWG 10) أو أكثر.)

- عند استخدام أكثر من مكبر صوت، استخدم سلك إمداد طاقة ومنصهرًا وقائيًا بسعة معالجة تيار أكبر من التيار الإجمالي الأقصى المسحوب من كل مكبر صوت.

■ **تثبيت السماعات**

- إن استخدام سماعات ذات قدرة إدخال أقل من طاقة إخراج مكبر الصوت قد يؤدي إلى إتبعات دخان أو تعطل الجهاز.

- يجب أن تكون معرفة السماعات المقرر توصيلها 2 أوم أو أكثر (في حالة توصيل السماعات وحداث استريو)، أو 4 أوم أو أكثر (في حالة دمج قنوات صوت). في حالة استخدام أكثر من مجموعة سماعات، احسب المعرفة المجمعة للسماعات، ثم قم بتوصيل السماعات الملائمة في مكبر الصوت.

■ **تحذير**

■ **تحذير**

■ **تحذير**

■ **تحذير**

■ **تحذير**

■ **تحذير**

■ **تحذير**

■ **تحذير**

■ **تحذير**

■ **تحذير**

■ **تحذير**

■ **تحذير**

■ **تحذير**

■ **تحذير**

■ **تحذير**

■ **تحذير**

■ **تحذير**

■ **تحذير**

■ **تحذير**

■ **تحذير**

■ **تحذير**

■ **تحذير**

■ **تحذير**

■ **تحذير**

■ **تحذير**

■ **تحذير**

■ **تحذير**

■ **تحذير**

■ **تحذير**

■ **تحذير**

■ **تحذير**

■ **تحذير**

■ **تحذير**

■ **تحذير**

■ **تحذير**

■ **تحذير**

■ **تحذير**

■ **تحذير**

■ **تحذير**

■ **تحذير**

■ **تحذير**

■ **تحذير**

■ **تحذير**

احتياطات السلامة

▲ **تحذير**

للتحذير من الإصابة أو أسيب و با آتش سوزی، اقدامات زیر را انجام دهید:

- نصب و سیم کشی این محصول نیاز به مهارت و تجربه دارد. برای افزایش ایمنی، کار نصب و سیم کشی را به عهده افراد حرفه‌ای بگذارید.
- هنگام افزایش طول سیم‌های سیستم احتراق، باتری را سیم زمینی، حتمًا از سیم‌های مخصوص خودرو یا هر نوع سیم با مقیاس 5 میلی‌متر مربع (AWG 10) یا بیشتر استفاده کنید تا از خراب شدن سیم و آسیب به پوشش آن جلوگیری شود.
- برای جلوگیری از ایجاد اتصال، هرگز هیچ‌گونه اشیای فلزی (مانند سکه‌ها یا ابزار فلزی) را داخل دستگاه قرار ندهید.
- اگر دستگاه شروع به پخش دود یا هرگونه بوی غیرعادی کرد، بلافاصله آن را خاموش و با فروشنده KENWOOD خود مشورت کنید.
- هنگام استفاده دستگاه را لمس نکنید زیرا سطح دستگاه داغ میشود و در صورت تماس ممکن است باعث سوختگی شود.

■ **سیم‌کشی**

- سیم باتری مربوط به این دستگاه را به طور مستقیم از باتری بگیرید. اگر به پشت سیم‌کشی، سیم‌بند نظیبه متصل شده است، می‌تواند باعث سوختن فیوزها و غیره شود.

- اگر در هنگام روشن بودن موتور خودرو، از بلندگو صدای وزوز شنیده میشود، یک فیلتر صدای خطی (اختیاری) را به هر سیم باتری وصل کنید.

- با استفاده از یک واشر لاستیکی از اتصال مستقیم سیم با لبه ورق آهن جلوگیری کنید.

- سیم اتصال به زمین را به یک قسمت فلزی از شاسی خودرو متصل کنید که به عنوان یک منبع الکتریکی برق را به تریمینال منفی ⊖ باتری منتقل میکند. اگر سیم اتصال به زمین وصل نیست، دستگاه را روشن کنید.

- مطمئن شوید فیوز محافظتی در کلل برق نزدیک باتری نصب شده است. ظرفیت فیوز محافظ باید به اندازه ظرفیت فیوز دستگاه یا کمی بیش از آن باشد.

- برای سیم برق و سیم زمینی، از کابل سیم برق مخصوص خودرو (نسوز) استفاده کنید. (از کابل سیم برق با مقیاس 5 میلی‌متر مربع (10 AWG) استفاده کنید.)

- هنگامی که بیش از یک امپلی فایر برق مورد استفاده قرار میگیرد، از سیم برق‌کشی و فیوز محافظتی استفاده کنید که ظرفیت جریانی بیشتر از حداکثر جریان کامل مصرفی در هر تقویت‌کننده را دارد.

■ **انتخاب بلندگو**

- استفاده از بلندگو هایی با رتبه‌بندیهای ورودی کمتر از قدرت خروجی تقویت‌کننده باعث تولید دود یا خرابی دستگاه میشود.

- امپدانس بلندگوهایی که قرار است وصل شوند باید 2Ω (برای اتصالات استریو) یا بیشتر، یا 4Ω (برای اتصالات پل ارتباطی) یا بیشتر باشند. هنگامی که بیش از یک مجموعه بلندگو به کار گرفته میشود، امپدانس ترکیبی بلندگوها را محاسبه و سپس بلندگوهای مناسب را به تقویت‌کننده وصل کنید.

■ **تعیین کردن دستگاه**

- اگر پائل جلویی کثیف شد، دستگاه را خاموش و با استفاده از یک پارچه سیلیکونی یا پارچه نرم و خشک آن را پاک کنید.

■ **احتیاط**

پائل را با استفاده از پارچه زیر یا پارچه‌ای که به مواد حلال فرار مانند تینر رنگ یا الکل آغشته شده است پاک نکنید. این مواد می‌توانند باعث خراش پیدا کردن سطح پائل شوند و / یا حروف نشانگر را پاک کنند.

■ **برای جلوگیری از افزایش مصرف باتری**

هنگامی که دستگاه بدون روشن شدن موتور در وضعیت ACC ON قرار بگیرد، باتری تخلیه میشود. پس از روشن شدن موتور از آن استفاده کنید.

اتصالات / التوصيل / 连接

▲ **警告**

▲ **警告**

▲ **警告**

▲ **警告**

▲ **警告**

▲ **警告**

▲ **警告**

▲ **警告**

▲ **警告**

▲ **警告**

▲ **警告**

▲ **警告**

▲ **警告**

▲ **警告**

▲ **警告**

▲ **警告**

▲ **警告**

▲ **警告**

▲ **警告**

▲ **警告**

▲ **警告**

▲ **警告**

▲ **警告**

▲ **警告**

▲ **警告**

▲ **警告**

▲ **警告**

▲ **警告**

▲ **警告**

▲ **警告**

▲ **警告**

▲ **警告**

▲ **警告**

▲ **警告**

▲ **警告**

▲ **警告**

▲ **警告**

▲ **警告**

▲ **警告**

▲ **警告**

▲ **警告**

▲ **警告**

▲ **警告**

ملاحظات ایمنی

▲ **هشدار**

برای جلوگیری از آسیب و با آتش سوزی، اقدامات زیر را انجام دهید:

- نصب و سیم کشی این محصول نیاز به مهارت و تجربه دارد. برای افزایش ایمنی، کار نصب و سیم کشی را به عهده افراد حرفه‌ای بگذارید.
- هنگام افزایش طول سیم‌های سیستم احتراق، باتری را سیم زمینی، حتمًا از سیم‌های مخصوص خودرو یا هر نوع سیم با مقیاس 5 میلی‌متر مربع (AWG 10) یا بیشتر استفاده کنید تا از خراب شدن سیم و آسیب به پوشش آن جلوگیری شود.
- برای جلوگیری از ایجاد اتصال، هرگز هیچ‌گونه اشیای فلزی (مانند سکه‌ها یا ابزار فلزی) را داخل دستگاه قرار ندهید.
- اگر دستگاه شروع به پخش دود یا هرگونه بوی غیرعادی کرد، بلافاصله آن را خاموش و با فروشنده KENWOOD خود مشورت کنید.
- هنگام استفاده دستگاه را لمس نکنید زیرا سطح دستگاه داغ میشود و در صورت تماس ممکن است باعث سوختگی شود.

▲ **احتیاط**

برای جلوگیری از آسیب رسیدن به دستگاه، اقدامات زیر را انجام دهید:

- مطمئن شوید که دستگاه به یک منبع تغذیه برق مستقیم 12 ولت با اتصال زمین منفی وصل شده است.

- در پوشش‌های بالا یا پایین دستگاه را باز نکنید.

- دستگاه را در معرض نور مستقیم خورشید یا گرما و رطوبت بیش از حد قرار ندهید. همچنین از مکان‌هایی که گرد و غبار زیادی دارند یا احتمال پاشیدن آب وجود دارد، اجتناب کنید.

- در هنگام تعویض یک فیوز، فقط از فیوز جدید با رتبه‌بندی پیشنهادی استفاده کنید. استفاده از یک فیوز با درجه اشتباه، ممکن است منجر به خرابی دستگاه شما شود.

- برای جلوگیری از ایجاد اتصالی در هنگام تعویض فیوز، ابتدا بست سیم‌کشی را قطع کنید.

■ **نکته**

- اگر در هنگام نصب با مشکلی روبرو شدید، با فروشنده KENWOOD خود مشورت کنید.

- اگر فکر میکنید دستگاه به درستی کار نمیکند، با فروشنده KENWOOD خود مشورت کنید.

■ **تعیین کردن دستگاه**

- اگر پائل جلویی کثیف شد، دستگاه را خاموش و با استفاده از یک پارچه سیلیکونی یا پارچه نرم و خشک آن را پاک کنید.

■ **احتیاط**

پائل را با استفاده از پارچه زیر یا پارچه‌ای که به مواد حلال فرار مانند تینر رنگ یا الکل آغشته شده است پاک نکنید. این مواد می‌توانند باعث خراش پیدا کردن سطح پائل شوند و / یا حروف نشانگر را پاک کنند.

■ **برای جلوگیری از افزایش مصرف باتری**

هنگامی که دستگاه بدون روشن شدن موتور در وضعیت ACC ON قرار بگیرد، باتری تخلیه میشود. پس از روشن شدن موتور از آن استفاده کنید.

© 2020 JVCKENWOOD Corporation

B5A-3479-00/00 (WN)

نصب / التركيب / 安装

■ **فرآیند نصب**

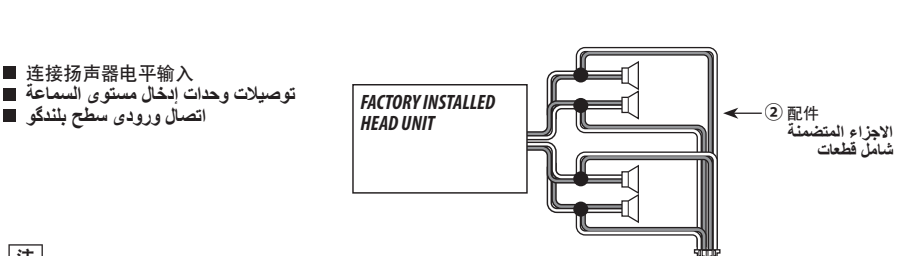
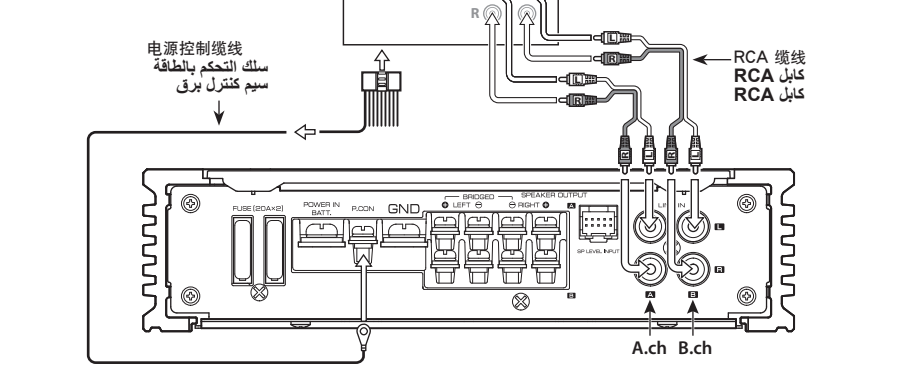
■ **فرآیند نصب**

■ **فرآیند نصب**

■ **فرآ**

اتصالات / التوصيل / 连接

- RCA INPUT** 连线
- RCA** توصیل دخل
- RCA** اتصال ورودی



注

不可同时连接 电缆 和 引线 到 RCA 电缆输入 端子 及 扬声器输入 端子。否则，将造成 误动作 或 损坏。

ملاحظة

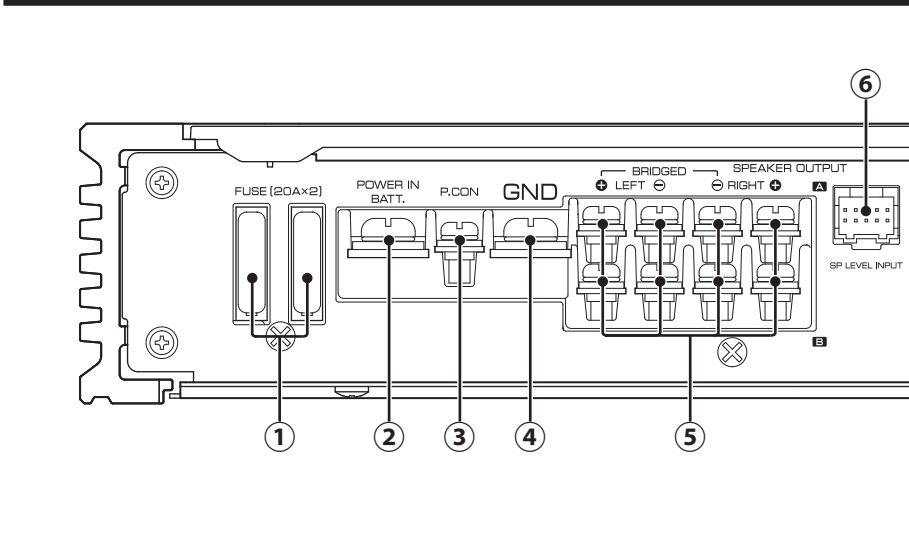
لا توصل أي كبلات وأسلاك بكل من مفاصل إدخال كبلات RCA وأطراف توصيل وحدات إدخال مستوى السماعَة فكيف في إن واحد، حيث قد يؤدي ذلك إلى عطل أو تلف.

كابلها و سيمها را بطور همزمان به جافیشی‌های ورودی RCA و ترمینال‌های ورودی سطح بلندگر وصل نکنید زیرا ممکن است باعث خرابی یا آسیب شود.

نکته	
A声道左輸入 A قناة يسرى A کاتاله چپ A声道右輸入 A قناة اليمين A کاتاله راست B声道左輸入 B قناة يسرى B کاتاله چپ B声道右輸入 B قناة اليمين B کاتاله راست	سفید / ابيض ⊕ سفید-سیاه / ابيض-أسود ⊖ خاکستری / رمادي ⊖ خاکستری-سیاه / رمادي-أسود ⊖ سبز / أخضر ⊕ سبز-سیاه / أخضر-أسود ⊖ بنفش / أرجواني ⊕ بنفش-سیاه / أرجواني-أسود ⊖

کابلها و سیمها را بطور همزمان به جافیشی‌های ورودی کابل RCA و ترمینال‌های ورودی سطح بلندگر وصل نکنید زیرا ممکن است باعث خرابی یا آسیب شود.

کنترل‌ها/وحدات التحكم/ 控制



本機为机体内装载了2个立体声的4声道放大器。其2个放大器之中一个称为A，另一个则称为B。如下所记，可以对应开关切换操作及各种组合系统。

① 保险丝 (20A × 2)

注

本产品在销售店等找不到指定容量的保险丝的话,请与建伍专销公司联系。

② POWER IN BATT. (蓄电池) 端子

③ P.CON (电源控制) 端子
工厂—在销售店等找不到指定容量的保险丝的话,请与建伍专销公司联系。

④ GND (接地) 端子

⑤ SPEAKER OUTPUT (扬声器输出) 端子 (A.ch/B.ch)

• 立体声连接端子：
当您希望本机作为立体声放大器时，必须使用立体声连接端子。(连接LEFT声道⊕、RIGHT声道⊖及SPEAKER OUTPUT端子)所连接的扬声器的阻抗必须为4欧姆或更高。当多个扬声器被连接时，必须保证每声道的综合阻抗大于或等于4欧姆。

• 桥接连接端子：
当您希望本机作为大功率放大器使用时，可以进行桥接连接。(连接LEFT声道⊕、RIGHT声道⊖及SPEAKER OUTPUT端子)所连接的扬声器的阻抗必须为2欧姆或更高。当多个扬声器被连接时，必须保证每声道的综合阻抗大于或等于2欧姆。

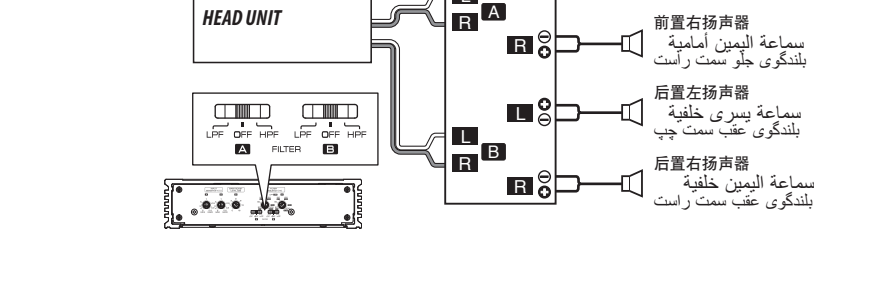
⑥ SP LEVEL INPUT (扬声器电平输入) 端子
FACTORY INSTALLED HEAD UNIT的最大输出功率不得大于50瓦。本装置检测输入信号(SIGNAL SENSING TURN-ON)，接通或切断电源。因此，无需连接电源控制线缆。

⑦ LINE IN (线输入) 端子 (A.ch/B.ch)

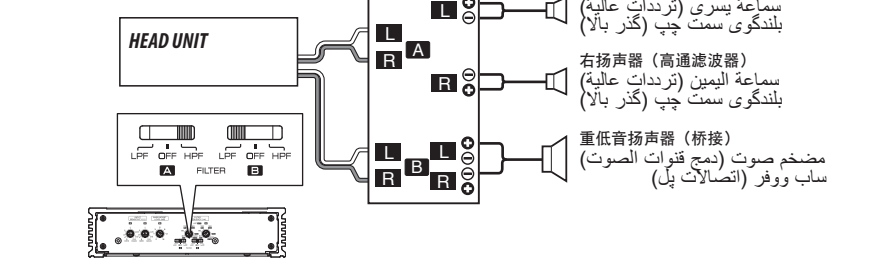
⑧ INPUT SENSITIVITY (输入灵敏度) 控制 (A.ch/B.ch)
根据与本放大器连接的HEAD UNIT的前置输出电平调节本控制钮。

نمونهای سیستم/ أمثلة على الأنظمة/ 系统配置实例

- 4** 声道系統
- نظام بـ 4 قنوات
- سیستم 4 کاناله

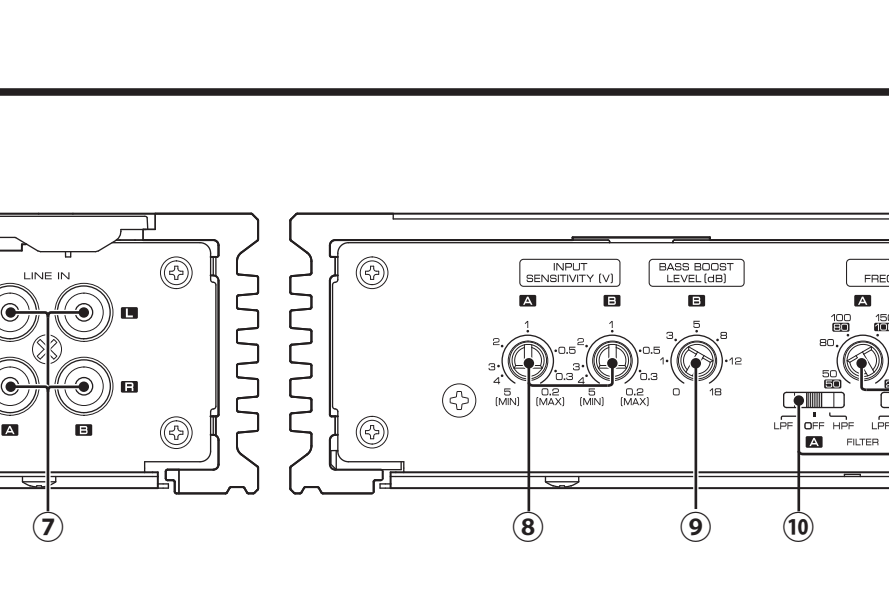


- 2** 声道 + 重低音扬声器系统
- نظام ثلثي القوات + مضخم صوت
- سیستم 2 کاناله + سابووفر



يُعد هذا الجهاز مكر صوت ذا 4 قنوات متضمناً مكبري صوت استريو في هيكل واحد. يُشار إلى أحد مكبري الصوت بأنه مكبر الصوت A ويُشار إلى الآخر بأنه مكبر الصوت B. ويُعد هذا الجهاز متوافقاً مع مجموعة كبيرة متنوعة من الأنظمة من الطراز القديم بين المفاتيح والوظائف الموضحة فيما يلي.

① **مضهر واحد (20 أمبير × 2)**



⑦ **ترمينال LINE IN (A.ch / B.ch)**
⑧ **وحدة التحكم في INPUT SENSITIVITY (حساسية الإدخال) (A.ch / B.ch)**

⑨ **BASS BOOST LEVEL (低音提升) 控制 (B.ch)**
⑩ **FILTER (滤波器) 开关 (A.ch/B.ch)**

⑪ **FILTER FREQUENCY (滤波频率) 控制 (A.ch/B.ch)**

⑫ **SP LEVEL INPUT (扬声器电平输入) 端子 (A.ch/B.ch)**

⑬ **INPUT SENSITIVITY (输入灵敏度) 控制 (A.ch/B.ch)**

⑭ **FILTER FREQUENCY (滤波频率) 控制 (A.ch/B.ch)**

⑮ **SPEAKER OUTPUT (扬声器输出) 端子 (A.ch/B.ch)**

⑯ **POWER IN BATT. (蓄电池) 端子**

⑰ **P.CON (电源控制) 端子**

⑱ **GND (接地) 端子**

⑲ **SPEAKER OUTPUT (扬声器输出) 端子 (A.ch/B.ch)**

⑳ **SP LEVEL INPUT (扬声器电平输入) 端子 (A.ch/B.ch)**

㉑ **INPUT SENSITIVITY (输入灵敏度) 控制 (A.ch/B.ch)**

㉒ **FILTER FREQUENCY (滤波频率) 控制 (A.ch/B.ch)**

㉓ **SPEAKER OUTPUT (扬声器输出) 端子 (A.ch/B.ch)**

㉔ **POWER IN BATT. (蓄电池) 端子**

㉕ **P.CON (电源控制) 端子**

㉖ **GND (接地) 端子**

部件名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
安装基板	×	○	○	×	○	○
框架	×	○	○	×	○	○
电缆架	×	○	○	×	○	○
其他 (附件)	×	○	○	×	○	○

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。
○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T26572 规定的限量要求以下。
×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T26572 规定的限量要求。

环保使用期限

此图标表示了中华人民共和国的法律所规定的环保使用期限。只要用户在使用本产品时遵守注意事项中的各项规定，从制造日期开始到此图标标出的期限为止（环保使用期限）既不会污染环境也不会产生对人体有害的物质。

故障检修

有时被认为是故障的现象,其实是因微小的操作或配线失误而造成。 在要求维修之前,请参照下表稍微检查为盼。

现象	原因	排除方法
没有声音 (一侧无声音) (保险丝熔断)	• 输入 (或输出) 缆线未连接。 参考 “保护功能” 一节，检查连接状况。	• 连接输入 (或输出) 缆线。 - 请更接保险丝，减小音量。 - 确认扬声器线，解除短路原因后，更换保险丝。
输出电平过低 (或过高)	• 输入灵敏度调节不当，没有位于妥当位置。	• 调节该控制器。请参考 “控制”。
声音质量很差 (声音失真)	• 扬声器缆线的极性连接错误。 - 扬声器缆线的一根被车体螺钉压迫。 - 开关的设定可能不妥。	• 请格缆线的极性 ⊕ ⊖ 连接正确。 - 重新连接缆线，使之不再受螺钉压迫。 - 请参考 “控制”，将开关正确设置。

دليل تحري الخلل واصلاحه

إن ما قد يبدو أنه عطل في الجهاز قد يكون ناتجاً عن مجرد خطأ طفيف في إجراءات التشغيل أو توصيل الأسلاك، قبل الاتصال بمندوبى الخدمة، تحقق أولاً من الجدول التالي فيما يتعلق ببعض المشكلات المحتملة.

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
لا يتم إصدار صوت. (لا يتم إصدار صوت من جانب واحد.) (لتجارب المنصهر.)	• كبلات الإدخال (أو الإخراج) غير موصلة. ربما تم تنشيط دائرة الحماية.	• قم بتوصيل كبلات الإدخال (أو الإخراج). - تحقق من التوصيلات بالرجوع إلى قسم "وظيفة الحماية". - استبدل المنصهر وحدد مستوى صوت منخفضاً. - بعد التحقق من سلك السماعَة وإصلاح سبب كسر الدائرة، استبدل المنصهر.
مستوى الإخراج منخفض جداً (أو مرتفع جداً).	• وحدة التحكم في ضبط حساسية الإدخال غير ممتئة على الوضع الصحيح.	• ضبط وحدة التحكم على نحو صحيح بالرجوع إلى قسم "وحدات التحكم".
جودة الصوت رديئة. (هناك تشويش في الصوت.)	• سلك السماعَات موصّل بطريقة خاطئة من حيث موضع أطراف القطبية ⊕/⊖. - هناك عائق في مسار سلك السماعَة بسبب مسار في هيكل السيارة. - ربما تم ضبط المفاتيح بطريقة غير صحيحة.	• قم بتوصيلها بطريقة صحيحة متتحققاً من التوصيل الصحيح للقطبية ⊕/⊖ بالطراف التوصيل والأسلاك أيضاً. - أعد توصيل سلك السماعَة بحيث لا يتم تقييد مساره بأي شيء. - اضبط المفاتيح على نحو صحيح بالرجوع إلى قسم "وحدات التحكم".

راهنمای عیبیابی

آنچه ممکن است به نظر یک سوء عملکرد در دستگاه شما باشد ممکن است فقط در نتیجه یک استفاده نادرست یا اشتباه در سیم‌کشی رده رخ باشد. قبل از تماس با بخش سرویس، ابتدا جدول زیر را برای رفع مشکلات احتمالی بررسی کنید.

مشکل	علت احتمالی	راه حل
بدون صدا. (بدون صدا از یک طرف) (فوز سوخته)	• کابل های ورودی (یا خروجی) قطع شده است. - ممکن است مدار حفاظت فعال شده باشد. - صدا خیلی بلند است. - کابل بلندگو کوتاه شده است.	• کابل‌های ورودی (یا خروجی) را وصل کنید. - یا مراجعه به "عملکرد حفاظتی" اتصالات را بررسی کنید. - فوز را تعویض و از میزان صدای کمتر استفاده کنید. - پس از چک کردن کابل بلندگو، رفع مشکل کوتاهی آن، فوز را تعویض کنید.
سطح خروجی خیلی کوچک (یا خیلی بزرگ) است.	• کنترل تنظیم حساسیت ورودی در موقعیت صحیح تنظیم نشده است.	• کنترل را به درستی با مراجعه به "کنترل‌ها" تنظیم کنید.
کیفیت صدا بد است. (صدا واضح نیست.)	• سیم بلندگو ها به قطب ⊕/⊖ اشتباه وصل شده است. - یک سیم بلندگو با یک‌چیز به بدنه خودرو متصل قسمتی قرار نداشته باشد. - ممکن است کابل‌ها به درستی تنظیم نشده باشند.	• آنها را به درستی وصل کنید و ⊕/⊖ پایت‌ها و سیم‌ها را خوب بررسی کنید. - دوباره سیم بلندگو را به شکلی وصل کنید که تحت فشار هیچ قسمتی قرار نداشته باشد. - یا مراجعه به "کنترل‌ها" کابل‌ها را به درستی تنظیم کنید.

این یک دستگاه مکر صوت ۴ کاناله می‌باشد که 2 تقویت‌کننده استریو را در یک کابینت استفاده می‌شود. به عنوان تقویت‌کننده A و دیگری B نام تقویت‌کننده‌ها شناخته می‌شود. این دستگاه از طریق ترکیب سوییچها و عملکردهایی که در ادامه توضیح داده شده است، با سیستم‌های متنوع سیماری همخوانی دارد.

① **فوز (20 × 2A)**

② **ترمينال پارتی (POWER IN BATT.)**

③ **ترمينال كنترل برق (P.CON)**

④ **ترمينال اتصال به زمین (GND)**

⑤ **ترمينال‌های خروجی بلندگو (SPEAKER OUTPUT) (A.ch / B.ch)**

• اتصالات استريو:

• هنگامی که مایل به استفاده از دستگاه در حالت تقویت‌کننده استريو هستید،

از اتصالات استريو استفاده می‌شود. بلندگو‌های متصل باید دارای امپدانس ۲Ω و یا بیشتر باشند. هنگامی که چند بلندگو متصل شده‌اند، اطمینان پیدا کنید که امپدانس ترکیبی برای هر کانال برابر با ۲Ω و یا بیشتر است.

• اتصالات پل:

• هنگامی که مایل به استفاده از دستگاه در حالت تقویت‌کننده با خروجی بالا هستید، از اتصالات پل استفاده می‌شود. (اتصالات را با کانال

⊕ LEFT و کانال RIGHT ⊖ از ترمینال‌های خروجی بلندگو ایجاد کنید.) بلندگو‌های متصل باید دارای امپدانس ۴Ω و یا بیشتر باشند.

• هنگامی که چند بلندگو متصل شده‌اند، اطمینان پیدا کنید که امپدانس ترکیبی برابر با ۴Ω و یا بیشتر است.

⑥ **ترمينال ورودی سطح بلندگو (SP LEVEL INPUT)**

خروجی از واحد سر نصبشده در کارخانه، تا ۰.۵ وات می‌تواند ورودی باشد. با ننداشی سینگال ورودی توسط دستگاه، برق قطع و وصل می‌شود (SIGNAL SENSING TURN-ON). بنابراین لازم نیست سیم کنترل برق را وصل کنید.

⑦ **کنترل فرکانس پلین گنز (۱۲ dB/oct.)**

⑧ **کنترل سطح افزایش میزان بیس صدا (B.ch) (BASS BOOST LEVEL)**

⑨ **سوئچ فیلتر (A.ch / B.ch) (FILTER)**

⑩ **فیلتر باند فرکانسهای پایین تر از فرکانس تنظیم شده با کنترل FILTER FREQUENCY**

⑪ **کنترل فرکانس فیلتر (FILTER FREQUENCY) (A.ch / B.ch)**

⑫ **شخص توان**

⑬ **شخص توان**

⑭ **شخص توان**

⑮ **شخص توان**

⑯ **شخص توان**

⑰ **شخص توان**

⑱ **شخص توان**

⑲ **شخص توان**

⑳ **شخص توان**

㉑ **شخص توان**

㉒ **شخص توان**

㉓ **شخص توان**

㉔ **شخص توان**

㉕ **شخص توان**

㉖ **شخص توان**

㉗ **شخص توان**

㉘ **شخص توان**

㉙ **شخص توان**

㉚ **شخص توان**

㉛ **شخص توان**

㉜ **شخص توان**

㉝ **شخص توان**

㉞ **شخص توان**

50 Vatos RMS x4 a 4 Ohmios y ≤ 1% de distorsión armónica total+N 85 dBA (Referencia: 1 Vatio en 4 Ohmios)

